



COMPANY PROFILE

STORIE DI UOMINI,
MAESTRI ARTIGIANI IN CANTÙ

MEN STORIES, ART MASTERS IN CANTÙ

История людей, мастера искусства в Канту

COMPANY PROFILE



STORIE DI UOMINI,
MAESTRI ARTIGIANI IN CANTÙ

MEN STORIES, ART MASTERS IN CANTÙ
История людей, мастера искусства в Канту



Storia di uomini

MEN STORIES

Истории людей



Ogni giorno nella nostra azienda di Cantù uomini e donne che amano il proprio lavoro creano la bellezza e un’arte senza tempo; lavorano con tenacia e passione per creare arredamenti esclusivi, ricchi di quell’artigianalità italiana ricercata in tutto il mondo. Uomini e donne scelti per la loro esperienza e la loro creatività, che partecipano attivamente alla vita quotidiana e futura dell’azienda, perché sanno che la loro opera è parte attiva per la crescita comune.
Uomini e donne che amano i mobili della tradizione realizzati grazie all’esperienza, alla tecnologia e all’utilizzo degli strumenti più antichi al mondo, le mani; ma anche con il cuore.

*Every day in our society in Cantù Silik employees, who love their job, work to create beauty and an art beyond time. They work with determination and passion to create the Italian handcrafted exclusive furniture, that is globally recognised.
Silik employees, who participate actively to the everyday life of the Company and for its future, are carefully selected in base of their experience and creativity, because their efforts are essential for the common development.
Silik employees love the traditional furniture made by experience, technology, and the use of the most ancient tools of the world: hands and heart.*

Каждый день в нашей компании в Канту мужчины и женщины, которые любят их работу, создают красоту и бесконечное искусство; работают упорно и с энтузиазмом для того, чтобы создать эксклюзивные интерьеры, с помощью итальянской ручной работы, знаменитой во всем мире. Мужчины и женщины, выбранные за их опыт и творчество, и которые активно принимают участие в ежедневной жизни фабрики ее будущим, так как знают, что его/ее работа является активной частью общего роста. Мужчины и женщины, которые любят традиционную мебель, созданную опытом, технологией и самыми старинными инструментами в мире – руками; а также – сердцем.

Maestri d'arte in Cantù

ART MASTERS IN CANTÙ

Мастера искусства в Канту



Fedele alla più genuina tradizione del mobile di Cantù, Silik propone uno stile che nasce da una conoscenza acquisita in anni di appassionato lavoro. Artigianalità, cultura del mobile, innovazione e creatività, sono i valori sui quali i maestri d'arte canturini credono fortemente. L'uso di materiali di qualità assoluta lavorati spesso manualmente e la produzione totalmente interna all'azienda generano l'esclusività di arredi dove si esprime una qualità senza tempo.

Loyal to the most authentic furniture tradition in Cantù, Silik proposes a style coming from the knowledge acquired in many years of enthusiastic work. Craftsmanship, furniture culture, innovation and creativity are the values in which art masters strongly believe. The use of hand worked high quality raw materials and our complete in-house production create the uniqueness of the furniture that expresses a timelessness quality.

Сохранив аутентичную мебельную традицию из Канту, Silik предлагает стиль, который рождается от знаний, полученных за годы увлеченной работы. Ручная работа, культура интерьера, инновация и творчество – это ценности, в которые сильно верят искусные мастера из Канту. Использование материалов проверенного качества, часто разработанных вручную, а также производство полностью внутри фабрики, создают эксклюзивность интерьеров, в которых отражается качество, не имеющее лимита во времени.



Costruire la bellezza
è un'arte che richiede tempo.
Noi lo facciamo da oltre 60 anni

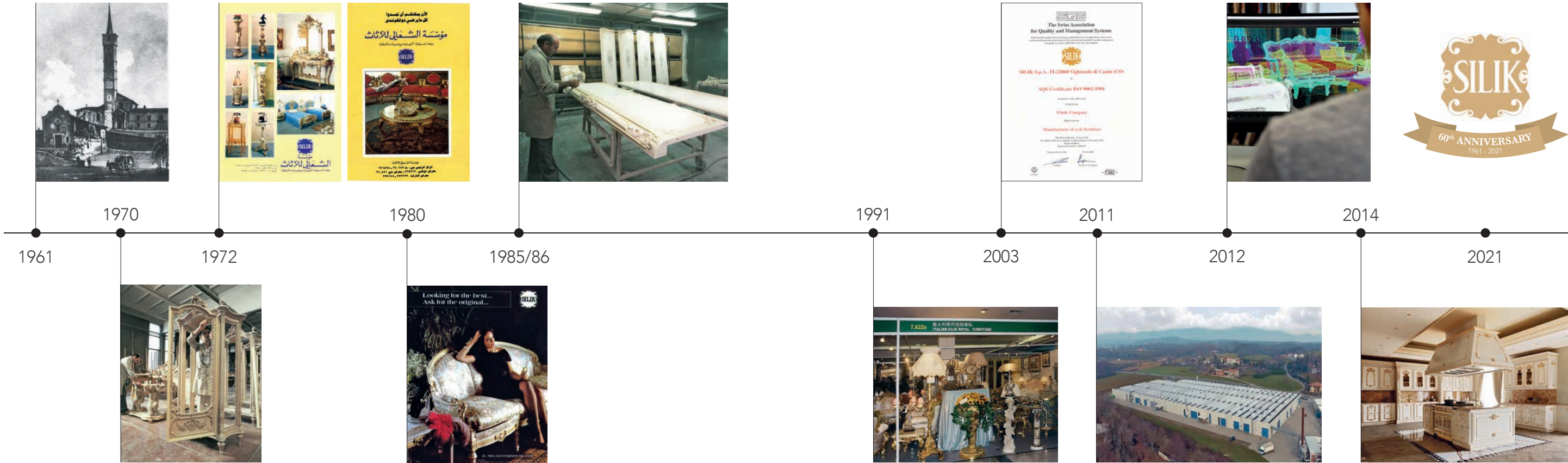
CREATING BEAUTY IS A TIME-CONSUMING ART.
WE HAVE BEEN DOING IT FOR OVER 60 YEARS

Создание красоту это искусство, которое
требует времени. Мы это делаем более 60 лет

Qualcuno ha detto che un lungo viaggio inizia con un semplice passo; nel lontano 1961 sono state gettate le basi per un lungo viaggio che continua felicemente anche nel terzo millennio. L'appassionata ricerca della bellezza in tutte le sue forme dà vita ancora oggi all'unicità di mobili e divani realizzati a regola d'arte. Con lo stesso entusiasmo e la passione di allora.

Somebody said that a long trip begins with a step. Back in 1961 the cornerstones have been laid for a long trip that is successfully going on even during the Third Millennium. Still today the passionate research of the beauty in its different shapes results in the uniqueness of the furniture and sofas, both made in a workmanlike manner. The enthusiasm and the passion of that time persists even today.

Кто-то сказал, что длинное путешествие начинается с простого шага; давным-давно, в 1961г., началось большое путешествие, которое успешно продолжается в третьем тысячелетии. Бесконечный поиск красоты во всех ее формах сегодня находит воплощение в уникальной мебели и диванах, произведенных безупречно. И все с таким же энтузиазмом и страстью, как в самом начале.



1961

Nel cuore di Cantù, capitale del mobile della Brianza, grazie a delle idee innovative nasce Silik. All’inizio è una piccola “bottega” ma ben presto si ingrandisce grazie alla collaborazione con i maestri intagliatori e i tappezzieri, proponendo l’eleganza dello stile Barocco e la raffinatezza del Luigi XVI, fonti di ispirazioni da cui nascono mobili capaci di dare vita ad atmosfere suggestive dove comfort ed estetica si declinano in una vasta gamma decorativa.

In the heart of Cantù, capital of furnishing in Brianza, Silik was born from innovative ideas. At the beginning it is nothing more than a little laboratory, but it enlarges fast due to the cooperation with the art master carvers and upholsterers. Silik starts proposing the Baroque style elegance and the Louis XVI sophistication. These are inspiration sources that generate furniture creating suggestive atmospheres in which comfort and aesthetic melt in a wide decorative range.

Alla prima edizione del Salone del Mobile Internazionale di Milano Silik è una delle prime dieci aziende a dare l’adesione per la partecipazione a questo evento internazionale. Da allora, ininterrottamente, ha partecipato a tutte le edizioni.

Silik is one of the first ten societies participating to the very first edition of the International Furnishing Fair in Milan. Since then, Silik has participated continuously to every edition of the Fair.

В самом сердце Канту - столице мебели в регионе «Брианца», благодаря инновативным идеям рождается Silik. Вначале - это маленькая «мастерская», но в скором времени становится больше, после сотрудничества с мастерами-резчиками и обивщиками, предлагая изящество стиля Барокко и изысканность стиля Луи XVI - источники вдохновения, с которых рождается мебель во впечатляющих атмосферах, где комфорт и эстетика живут в широкой декоративной гамме.

В первой выставке Salone del Mobile Internazionale в Милане Silik - это одна из первых десяти фабрик, которые подтвердили участие в этом международном мероприятии. С того момента, Silik непрерывно принимает участие в эту выставку.

1970

La produzione ha un salto di qualità in termini di tecnologie, si adottano nuovi materiali innovativi studiati per rendere più veloce il processo di realizzazione, implementando la resistenza anche alle più svariate temperature.

The production increases its quality in terms of technologies, the adoption of new innovative materials helps in accelerating the process of production, implementing the resilience to different temperatures.

Производство повышает качество в рамках технологий, принимаются новые инновативные материалы, созданные для того, чтобы ускорить процесс производства и улучшать прочности продукта при разных температурах.

1972

Silik, che fino ad ora si è rivolta al mercato nazionale, inizia una vera e propria espansione sbarcando negli Emirati Arabi prima per poi andare in tutto il mondo, grazie ai viaggi mensili delle maestranze commerciali.

Until 1972 Silik traded only within national boundaries. From now on, Silik begins an enlargement in its market, starting from the United Arab Emirates first and then all around the world, thanks to the monthly travels of the commercial workforce.

Silik, fabbrica, которая до сего времени обращалась ко внутреннему рынку, начинает расширение, в первую очередь в Арабские Эмираты, а затем и во всем мире с помощью ежемесячных командировок сотрудников коммерческого отдела.

1980

L’esportazione arriva fino agli USA; in quest’anno viene realizzato il mega catalogo che ha fatto la storia dell’azienda.

Export flies to USA; this is the year of the huge catalogue publishing that has made the story of the society

Экспорт достигает США; в этом году также выходит огромный каталог, который является частью истории фабрики

1985-1986

Nuova fase di espansione, è necessaria l’apertura di una seconda sede per la laccatura in Via Cattaneo a Cantù.

New enlargement phase: the open of a branch lacquering office in Via Cattaneo in Cantù is necessary.

Новая фаза роста, необходимо открытие второго отделения производства для покраски.

1991

Silik è una delle prime aziende italiane a partecipare al Salone del Mobile di Mosca al Crocus Expo. Nel frattempo partecipa alle fiere più importanti di tutto il mondo arrivando addirittura in Cina oltre che in USA, Spagna, UAE, Thailandia e in molti altri paesi. Si costruisce così una vasta rete nazionale e internazionale con partner di distribuzione che consente di avere massima cura e attenzione per ogni singolo cliente in tutto il mondo.

Silik is one of the first Italian companies participating to the Furnishing Fair in Moscow at Crocus Expo. In the meantime, Silik participates to the most important fairs worldwide, going not only to USA, Spain, UAE, Thailand, but also to China and other countries in the world. A wide national and international network is built up with sales partners enable the society to have the highest care and attention towards every single client in the world.

Silik – одна из первых итальянских фабрик, принимающих участие в выставке Salone del Mobile в Москве, Крокус Экспо. Одновременно участвует в самых важных выставках и во всем мире, включая также Китай, США, Испанию, ОАЭ, Таиланд и много других стран. Создается, таким образом, широкая внутренняя и международная сеть с местными партнерами-дилерами, с помощью которой уделяется максимальное внимание каждому покупателю со всего мира.

Investe in nuove tecnologie informatiche per la gestione della produzione.

Silik invests in new informatic technologies to handle the production.

Silik investe в новые информационные технологии для управления производства.

2011

Si inaugura ufficialmente la sede odierna di Via Mentana che, unita alla vecchia sede, vanta più di 26.000 mq. di superficie.

There is the official inauguration of the current Silik headquarter located in Via Mentana that, together with the old headquarter, boasts more than 26.000 mq.

Официальное открытие сегодняшнего отделения по адресу Via Mentana, которое вместе с первым отделением достигает больше 26.000 кв.мт. площади.

Silik festeggia il cinquantesimo anno di attività. È ormai un marchio riconosciuto a livello globale grazie alle sue forme classiche intramontabili. Mezzo secolo di affidabilità, competenza e artigianalità, rigorosamente Made in Italy, Made in Cantù.

Silik celebrates its fiftieth working year. By now it is a well-recognised brand all around the world thanks to its everlasting classic shapes. Half century of reliability, competence and made in Italy, specifically made in Cantù, craftsmanship.

Silik отмечает пятидесятилетие деятельности. Это уже узнаваемый во всем мире бренд, благодаря его классическим неувядаемым формам. Полвека надежности, профессионализма и ручной работы, строго Сделано в Италии, Сделано в Канту.

2012

Per aumentare la produttività e la sicurezza Silik investe in tecnologie e macchinari all’avanguardia, formando il personale tecnico per essere sempre al passo con i tempi.

To increase its productivity and its security Silik invests in technologies and vanguard machineries training the technical staff to be as up to date as possible.

Для того, чтобы увеличивать производительность и безопасность, Silik инвестирует в новые технологии и оборудование, обучая технический персонал самым современным требованиям.

2014-2015

I mobili di Silik sono storia ma lo sguardo è sempre più proiettato verso il futuro ed è da qui che comincia la produzione Custom Made con la realizzazione di cucine, cabine armadio, porte e boiserie studiate su misura dei desideri della clientela.

Silik is always projected to the future and from now on the Custom-made production is starting. Kitchens, walk-in closets, doors and boiserie are customised following the wishes of the customer.

Мебель Silik – это история, но взгляд всегда направлен и на будущее. Отсюда берет свои истоки производство индивидуальных изделий, которое предлагает кухни, гардеробные комнаты, двери, панели буазери адаптированные к желаниям каждого клиента

2021

Ricorre il sessantesimo anniversario dell’azienda! Momento storico che sottolinea ancor di più la longevità di un’impresa che negli anni è diventata una vera e propria sicurezza nel settore dell’arredamento grazie alla qualità dei prodotti e all’attenzione riservata ai dettagli.

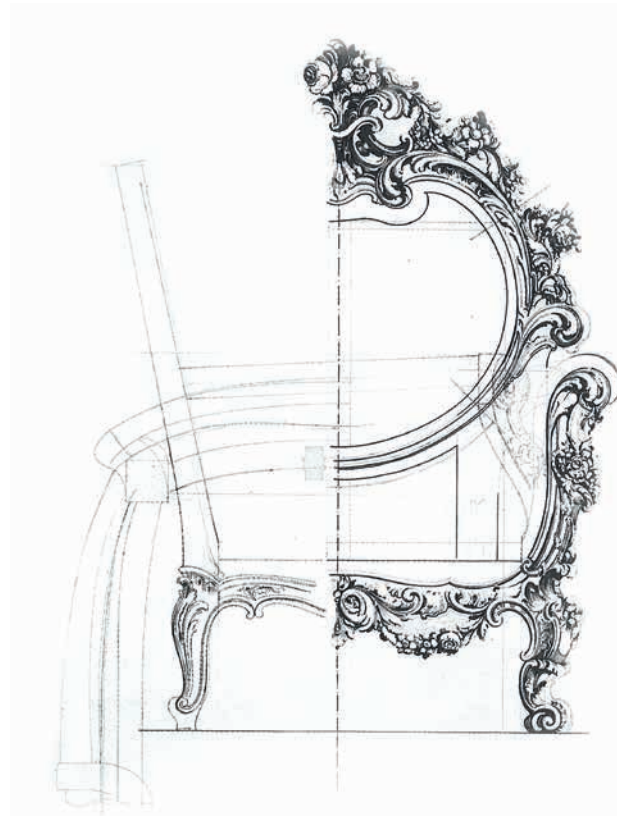
This is the sixtieth anniversary of the society! This historical moment highlights the longevity of a firm that during the years became a solid certainty in the furnishing sector due to the product quality and the attention paid to the details.

Шестидесятилетний юбилей фабрики! Исторический момент, который подчеркивает еще больше долголетие компании, которая за годы еще больше зарекомендовала себя как надежный партнер в секторе мебели, благодаря качеству окончательного продукта и вниманию к деталям.

Il buon gusto nasce da giuste proporzioni, emozioni e bellezza senza fine

GOOD TASTE COMES FROM RIGHT PROPORTIONS,
EMOTIONS, AND ENDLESSLY BEAUTY

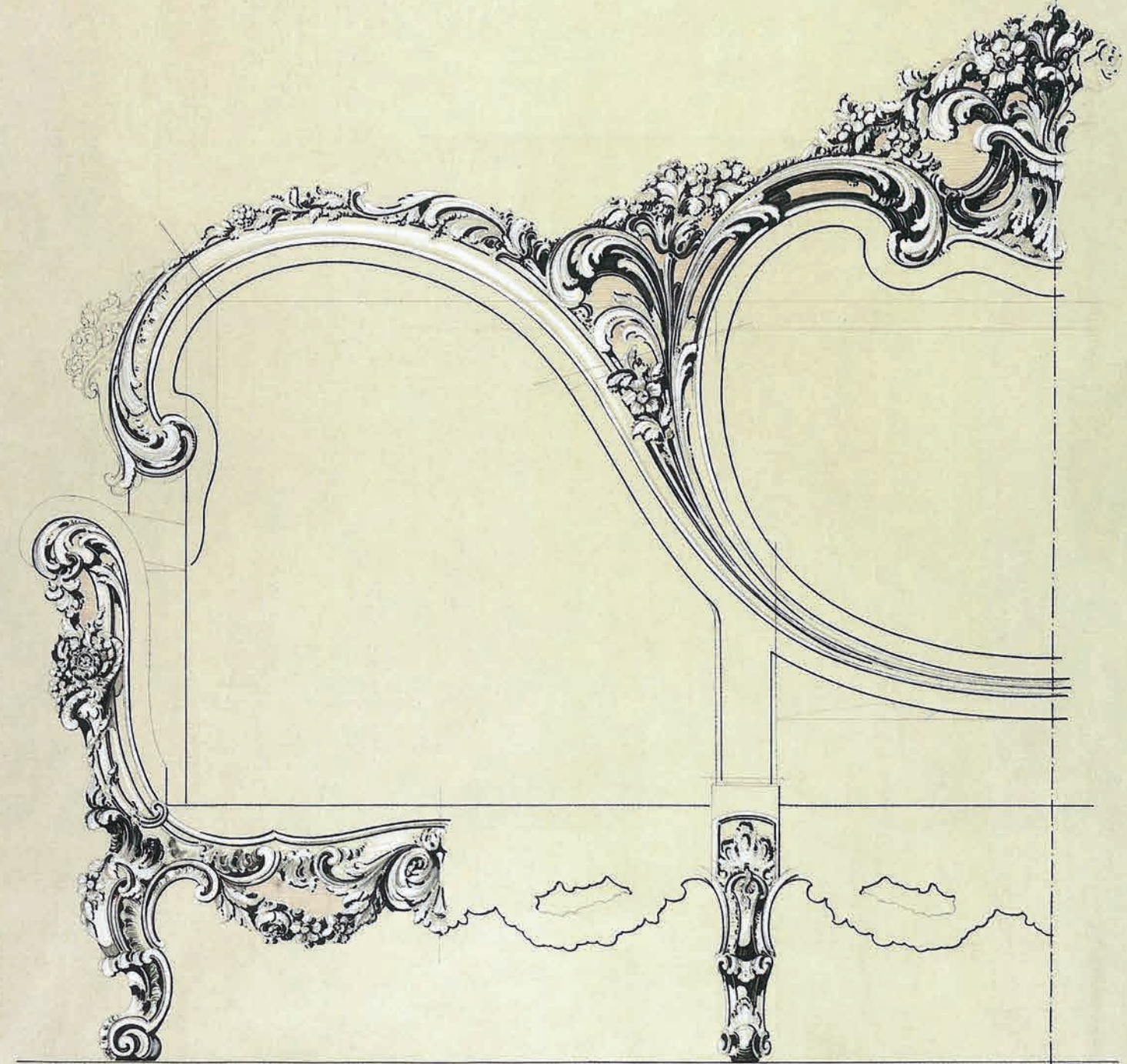
Хороший вкус рождается из правильных
пропорций, бесконечные эмоции и красота



Nelle nostre creazioni abbiamo esplorato gli stili del mobile più belli e importanti del passato, attraversando culture e tradizioni diverse, scegliendo di proporre arredi e oggetti di grande suggestione e pregio per il loro fascino.

Nelle collezioni che proponiamo ci sono mobili che hanno arredato residenze famose, o che hanno ottenuto, per lo stile e la qualità, una rilevanza culturale e artistica riconosciuta.

In our creations we explored the best and most important furnishing styles of the past, going through distinct cultures and traditions, deciding to propose charming, prestigious, and fascinating furniture and objects. Our collections include household goods, which furnished illustrious residences, and that received a recognised cultural and artistic relevance for their style and quality.



В наших творениях мы исследовали самые красивые и изысканные мебельные стилистики прошлого, через разные культуры и традиции, и решили предлагать роскошные и престижные интерьеры и предметы. Среди наших коллекций есть модели, которые стали частью интерьеров знаменитых резиденций и которые по стилю и по качеству получили культурно и художественно признанное значение.

Tra tradizione e innovazione

BETWEEN TRADITION AND INNOVATION

Между традицией и инновацией



Per Silik è la regola: montiamo sempre i mobili due volte, da grezzi e da laccati

THE RULE FOR SILIK IS THE FOLLOWING ONE: WE ALWAYS INSTALL OUR FURNITURE TWICE, RAW AND THEN LACQUERED

Для Silik это правило: мы всегда собираем мебель два раза, до и после покраски

Costruiamo ed esportiamo mobili apprezzati in tutto il mondo per la loro esclusività; per essere certi che rispondano a pieno al progetto tecnico iniziale, da sempre, realizziamo un primo montaggio da grezzo delle composizioni cucine, delle cabine armadio, delle boiserie e dei mobili, e successivamente una volta laccati, ripetiamo il montaggio per un ultimo controllo definitivo.

We create and export furniture appreciated all around the world for their uniqueness. To be sure that it fully reflects the original technical project, we always proceed with a first assembly of raw materials designed for kitchens, walk-in closets, boiserie and furniture, once furniture is lacquered, we repeat the assembly for a last and definitive check.

Мы производим и экспортируем мебель, которую ценят во всем мире по ее эксклюзивности; для того, чтобы вся мебель соответствовала полностью изначальному проекту, мы всегда осуществляем первую сборку до покраски всех элементов, таких как кухонные композиции, гардеробные комнаты, панели буазери и шкафы. Последовательно, после покраски, мы повторяем сборку для окончательной проверки.



Le laccature esclusive, sapore d'antico

EXCLUSIVE LACQUERING, ANCIENT FLAVOUR

Эксклюзивные отделки, колорит старины



Le laccature esclusive rappresentano per Silik l'eccellenza e una qualità senza tempo, dal sapore antico; le decorazioni eseguite a mano libera da maestri esperti comunicano emozioni uniche per la loro bellezza. Unire queste due arti significa rendere questi mobili ricchi di simboli e di emozioni.

Lacquering represents for Silik the excellence and high quality. Handmade decorations, made by expert masters, communicate unique emotions due to their beauty. Mixing these two arts means creating furniture full of symbols and emotions.

Эксклюзивные отделки являются для Silik превосходством и бесконечным качеством с колоритом старины; росписи сделаны вручную опытными мастерами-художниками и передают уникальные эмоции и красоту. Соединять эти два искусства - означает добавить к мебели богатые символы и эмоции.

L'arte della decorazione, oltre il tempo, oltre le mode

THE ART OF DECORATION, BEYOND TIME,
BEYOND FLEETING FASHION

Искусство росписи, вне времени, вне тенденций



L'esclusività è poter
scegliere i colori
che amate di più

EXCLUSIVITY MEANS BEING ABLE
TO CHOOSE THE COLOURS THAT
YOU LOVE THE MOST

Эксклюзивность – это
возможность выбрать
цвета, которые больше любите





Le finiture foglia oro e argento, ineguagliabili

THE UNIQUE SILVER AND GOLD LEAF FINISHING

Отделки золотой и серебряной
фольги несравнимы

La stesura della foglia oro o argento rende un mobile estremamente raffinato; sono lavorazioni particolari che vengono eseguite esclusivamente a mano da personale esperto. I dettagli in foglia oro o argento possono presentarsi con gradi diversi di anticatura in base allo stile degli arredi, ma creano sempre immagini di classe.

The application of the gold leaf or silver finishing makes furniture extremely refined. These are special handmade manufacturing created by high qualified staff. Gold leaf or silver details could be presented with different grades of antiqued patina based on the style of the furniture.

Нанесение золотой или серебряной фольги делает мебель безусловно изысканной; это особенные виды работ, которые делаются исключительно вручную опытным персоналом. Детали в золотой или серебряной фольге могут иметь разные уровни состаренности в зависимости от стиля интерьеров, но создают всегда стильные образы.



L'eccellenza nell'arte della tappezzeria

THE EXCELLENCE OF THE UPHOLSTERY

Превосходство искусства обивки

Dalla conoscenza dell'arte della tappezzeria e da abilità manuali prendono vita divani, poltrone, letti e sedie eseguiti a regola d'arte, capaci di regalare alla casa grande comfort e raffinati effetti scenografici. Sono imbottiti che nascono dalle forme esclusive della tradizione e dall'eccellenza inconfondibile nella cura dei dettagli; tutto ciò avviene per quel magico collegamento che la mano ha con il pensiero, dove i gesti sottolineano il saper fare italiano. Una vasta collezione di tessuti esclusivi selezionate sono disponibili a campionario e presso l'atelier Silik.

Properly done sofas, armchairs, beds, and chairs come to life from upholstery and manual skills. These items can give to the house comfort and elegant and picturesque effects. These are stuffed items that derive from exclusive traditional shapes and the unique attention to the details. All of this happens thanks to the magical bond between hands and mind, in which gestures underline the Italian savoir faire.

A wide selected exclusive fabric collection is available at SILIK atelier.

От навыка искусства обивки и ручных навыков рождаются диваны, кресла, кровати и стулья. Все предметы произведены безупречно и передают дому большой комфорт и изысканность. Вся мягкая мебель имеет традиционные и эксклюзивные формы, и отличается своим несомненным вниманием к деталям; все это случается благодаря волшебной связи между рукой и мыслью, где в каждом жесте прослеживается особенность итальянского ремесла.

Широкая коллекция эксклюзивных тканей и кож отборного качества доступны в образцах и на самой фабрике Silik.



L'Atelier Silik, tessuti esclusivi e raffinate passamanerie

SILIK ATELIER, EXCLUSIVE FABRICS,
AND ELEGANT TRIMMINGS

Ателье Silik, эксклюзивные ткани
и изысканные басонные изделия





Un buon progetto è perfetto solo quando ogni singolo dettaglio propone qualcosa di sublime

A GOOD PROJECT IS PERFECT ONLY WHEN EVERY SINGLE DETAIL PROPOSES SOMETHING SUBLIME

Хороший проект совершенен только когда каждая деталь предлагает что-то возвышенное



Occuparsi di progettazione di interni Custom Made significa fornire un servizio chiavi in mano che riguardi tutto l'allestimento di una struttura, a partire dal briefing con il cliente, alla scelta dei materiali, alla progettazione e dalla realizzazione degli arredi al montaggio in cantiere, il tutto su misura per il committente.

Sottoponeteci i vostri progetti, li realizzeremo con grande riservatezza anche nei più piccoli particolari; un intreccio fatto di tradizione ed esperienza in cui nulla viene lasciato al caso ma dove tutto viene studiato nei minimi dettagli.

Dealing with Interior Custom Made design means to provide a full service that involves all the setting of a structure: starting by the briefing with the client, continuing with the choice of the materials, going through the design and the furniture realisation, until the production-line work in the construction site, following the wishes of the customer. Present us your projects and we are realising them with strict confidence in each detail. A knot made by tradition and experience permits to leave nothing to chance but to analyse each part of a project in minute details.

Заниматься проектированием индивидуальных интерьеров означает предлагать сервис под ключ, который начинается со встречи с клиентом, продолжается с выбором материалов, проектированием, реализацией и заканчивается установкой на месте, все под размер для каждого заказчика. Вы можете выслать нам ваши проекты, мы их реализуем с особым вниманием до самой маленькой детали; комбинация традиции и опыта, где нет ничего случайного, и каждая деталь имеет свое значение.



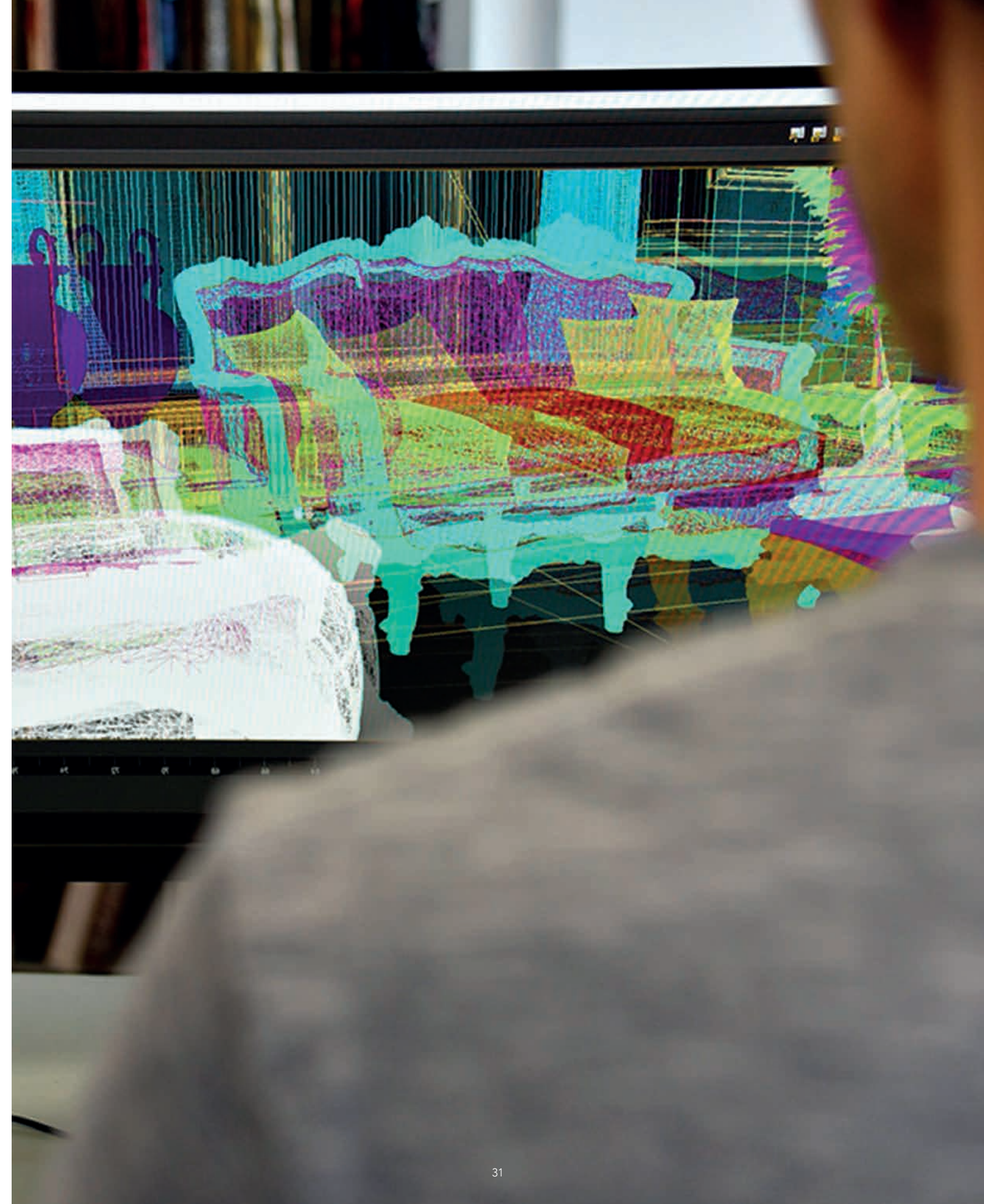
L'Ufficio Tecnico Silik, dove le idee prendono forma

SILIK TECHNICAL DEPARTMENT:
WHERE IDEAS ARE SHAPED

Технический Офис Silik, где рождаются идеи

L'Ufficio Tecnico Silik collabora con il progettista per recepire e sviluppare il concept del progetto in tutte le diverse fasi. L'azienda si propone come unico interlocutore dal progetto iniziale alla realizzazione, fino al montaggio in cantiere attraverso tecnici posatori specializzati.

Silik technical Department cooperates with the designer to receive and develop the project concept in its different steps. The factory proposes itself as the only interlocutor from the initial project, through the realisation, until the assembly thanks to the work of specialised installers.



Технический отдел Silik сотрудничает с проектировщиком для принятия информации и разработки концепции проекта во всех его фазах. Фабрика представляет себя как единственного собеседника от изначального проекта до его реализации и до сборки на месте техническим опытным персоналом.

Ambienti senza tempo per conservare oggetti unici e tramandarli all'eternità

TIMELESS SITTINGS TO PRESERVE UNIQUE OBJECTS AND TO ETERNALLY MAINTAIN THEM

Вечные интерьеры , которые сохраняют уникальные предметы для будущего

Per Silik è fondamentale il monitoraggio costante di tutte le fasi di una commessa, al fine di rispettare le aspettative del committente e la tempistica.

Questo è uno dei punti di forza che ci ha permesso di distinguerci, perché tutte le fasi di lavorazioni si svolgono all'interno dell'azienda e questo ci permette il pieno controllo della gestione di ogni consegna.

Silik finds fundamental to continue monitoring of each order's phase aiming to satisfy both the customer's expectations and timing.

This is the strength that has allowed us to be different: all the production stages are made internally the Company, and this is what permits us to have the full control of each delivery.

Для Silik очень важно контролировать постоянно все фазы заказа для того, чтобы оправдать ожидания заказчика в срок. Это одна из сильных сторон, которая позволила нам отличаться, так как все фазы производства выполняются внутри фабрики и, соответственно, мы держим полный контроль каждого заказа.





Ingressi
Hall
Прихожие



Sale da pranzo
Dining rooms
Столовые



Salotti
Sitting rooms
Гостиные



Cucine
Kitchens
Кухни

Mobili e divani eleganti e garbati effondono e invadono con i loro valori la casa. E' la nostra mission, creare spazi luminosi, aggraziati nelle forme e nei toni per generare comfort e funzionalità. Sono desideri che si avverano perché garantiti da Silik, un'azienda con una grande conoscenza delle esigenze del vivere quotidiano.

Classy furniture enriches home with their values. This is our mission: to create bright, elegant rooms both in shapes and in style to generate comfort and serviceability. Silik guarantees that those wishes are realised, thanks to its wide knowledge of everyday life needs.

Элегантная и приятная мебель украшает дом своими ценностями. Это наша миссия - создать светлые интерьеры с мягкими формами и тонами для того, чтобы передать комфорт и функциональность. Это желания, которые становятся реальностью с гарантией Silik, фабрики с огромным знанием требований ежедневной жизни.

Camere da letto
Bedrooms
Спальни



Cabine armadio
Walk-in closets
Гардеробные комнаты

Porte
Doors
Двери



Oltre 60 anni di attività
Una struttura di 26.000 mq
Esportiamo in 5 continenti

MORE THAN 60 YEARS OF BUSINESS. 26.000MQ OF
WAREHOUSE. EXPORTATION IN 5 CONTINENTS

Больше 60 лет деятельности
Структура площадью 26.000 кв.мт.
Экспортируем на 5 континентах



La bellezza va protetta

BEAUTY SHOULD BE PROTECTED

Красоту необходимо защищать



La bellezza dei mobili va tutelata anche con un particolare imballo realizzato con casse di legno in grado di proteggerli durante la consegna, spesso a migliaia di chilometri di distanza.

Furniture's beauty should be safeguarded even through a particular packaging made by wooden crates able to protect the items during the usual thousand kilometres shipment.



Красоту мебели необходимо защищать также с помощью специальной упаковки в деревянных ящиках, которые оберегают ее во время доставки, часто на расстоянии тысячи километров.

Il controllo qualità

QUALITY CONTROL

Контроль качества



È sempre attento, intransigente e critico, passa le giornate a controllare il lavoro dei colleghi ed ogni singolo mobile che va in consegna; è il responsabile del Controllo Qualità, la persona che ha il compito di garantire che tutto sia perfettamente in linea con le aspettative dei clienti. Senza il suo placet, il mobile non esce da Silik finché non è perfetto.

The Quality Control Director is always careful, intransigent, and critical in controlling the colleagues' work and each piece of furniture directed to delivery. Quality Control Director guarantees that everything is fulfilling the customers' expectations. Nothing leaves Silik warehouse without their approval.



Он всегда внимательный, непримиримый и критичный, контролирует постоянно работу коллег и каждый предмет мебели - это ответственное лицо контроля качества, человек, который гарантирует что все детали соответствуют ожиданиям заказчиков. Без его одобрения мебель Silik не покидает склад, пока она не будет в отличном состоянии.



















SILIK

SILIK S.r.l.
Via Mentana 13, 22063 Cantù (CO)
Tel: +39 031.730000
silik@silik.com - www.silik.com

Direzione artistica by Arch. Giuseppe Marazia
Grafica by Galvani&Tremolada
Coordinator by Stefania Gori
Images by Lighthug Design
Print by T&D Service

Avvertenze

Ci riserviamo il diritto di apportare qualunque modifica senza preavviso. I tessuti possono presentare leggere differenze di colore da un lotto di tintura all'altro. La pulitura dei rivestimenti tessili deve essere eseguita da un servizio professionale specializzato nel settore. Essendo realizzate a mano le decorazioni e le pitture possono variare rispetto a quelle illustrate nel catalogo. Non si assumono responsabilità per eventuali variazioni nei colori delle laccature per mobili forniti in periodi diversi, essendo praticamente impossibile riprodurre esattamente a distanza di tempo la stessa sfumatura di colore.

Tutti i modelli Silik sono depositati

La riproduzione e l'imitazione, anche parziale, delle illustrazioni sono assolutamente vietate. Tutte le trasgressioni in tal senso saranno perseguite legalmente.

Important notices

We reserve the right to make any changes without prior notice. The colour of fabrics may slightly differ from one dyelot to another. Cleaning of upholstery should be carried out by a professional furniture cleaning service. Decorations and paintings may differ from those shown in this catalogue, as they are "handmade". We take no responsibility for any not perfect correspondence of lacquering colours supplied in different periods of time, as it is almost impossible to exactly reproduce the same colour shade every time.

All Silik models are registered

Unauthorised reproduction and/or imitation of the illustrations, even partial, are strictly prohibited. Any such violations will be pursued and prosecuted to the fullest extent permitted by law.

Предупреждения

Фирма оставляет за собой право вносить любые изменения без предварительного уведомления. Между разными партиями тканей может быть небольшая разница во цвете. Чистка текстильной обивки должна выполняться профессионалами в специализированной мастерской по чистке. Декор и рисунки могут отличаться от тех, которые указаны в каталоге, так как они выполняются вручную. Фирма не несет ответственность за возможную разницу в тоне лакировки при поставке предметов мебели в разное время, потому что практически невозможно воспроизвести точно такой же оттенок цвета через какой-либо промежуток времени.

Все модели фирмы Silik зарегистрированы

Подражание или воспроизведение, даже частичное, указанных в иллюстрациями изделий категорически запрещается. Любое нарушение будет преследоваться в соответствии с законом.

